



BẢN TIN HIỆP NHẤT

Giáo Họ Đức Mẹ La-Vang

Các sinh hoạt và phụng vụ của giáo họ được cử hành tại nhà thờ Thánh Veronica
3460 Centreville Rd, Chantilly, VA 20151



• Phone: (703) 894-7975 • Email: lavang@cttdva.com • Website: ourladyoflavangva.org

Chúa Nhật 2 Phục Sinh – C – 27-04-2025

Cha xứ

Lm. Giuse Đặng Quốc An, O.P.

Phone: (703) 894-7141

Email: pastor@cttdva.com

Cha Đặc Trách Giáo Họ

Lm. Vinh-Sơn Đinh Ngọc Thảo, O.P.

Phone: (703) 894-7975

Email: lavang@cttdva.com

Tại Văn Phòng Giáo Họ

15520 Herdon Ave.

Chantilly, VA 20151

Thứ Tư & Sáu: 10AM - 6:00PM

Tại Gx. Các Thánh Tử Đạo VN

Xin gọi điện thoại để sắp xếp.

Địa Chỉ Liên Lạc

Giáo Họ Đức Mẹ La-Vang

C/o Gx. Các Thánh Tử Đạo Việt Nam

915 S. Wakefield St.

Arlington, VA 22204-3003

Chủ Tịch Ban Thường Vụ

Ông Đinh quốc Thịnh

Phone: (703) 489-0851

Email: dinghqthinh@gmail.com

THỜI KHÓA BIỂU SINH HOẠT CÁC LỚP HỌC VÀ HỘI ĐOÀN

- **Việt Ngữ:** thứ Sáu 7:00-8:30pm
- **Đoàn TNTT:** thứ Bảy 3:00-4:30pm
- **Giáo Lý:** thứ Bảy 5:00-6:30pm
- **Hội CBMCG & CDM:** CN tuần 1, 12:00-2:00pm & 3:30-5:00pm
- **Hiệp Sĩ Đoàn 16468:** CN tuần 2, 3:00-5:00pm
- **PT Cursillo:** CN tuần 3, 3:30-5:00pm
- **Đoàn LMST:** thứ Sáu đầu tháng 7:00pm, thánh lễ & sinh hoạt

THÁNH LỄ

THỨ SÁU: 7:00 pm, tại phòng trailer JP2

THỨ BẢY: 7:00pm, lễ thay cho Chúa Nhật

CHÚA NHẬT: 2:00 pm & 7:00 pm

GIẢI TỘI: 30 phút và chấm dứt 15 phút trước thánh lễ cuối tuần

RỬA TỘI CHO TRẺ EM

Bích tích Rửa tội cho trẻ em được cử hành vào Chúa Nhật thứ 3 mỗi tháng, sau thánh lễ 2 giờ trưa. Xin liên lạc với cha đặc trách giáo họ ít nhất trước 2 tuần để điền đơn và biết chi tiết.

HÔN PHỐI

Xin liên lạc cha đặc trách giáo họ ít nhất 6 tháng trước ngày cưới.

GIÁO LÝ VÀ VIỆT NGỮ CHO THANH THIẾU NIÊN

Niên học khai giảng đầu tháng 9 và bế mạc tháng 5.

GIÁO LÝ DỰ TÒNG

Xin liên lạc cha đặc trách giáo họ. Lớp giáo lý dự tòng khai giảng giữa tháng 9 và kết thúc vào Phục Sinh năm sau.

XỨC DẦU BỆNH NHÂN & RƯỚC MÌNH THÁNH

Xin liên lạc cha đặc trách giáo họ.

GIA NHẬP GIÁO HỌ

Xin quý vị điền ĐƠN XIN GIA NHẬP GIÁO HỌ có để dưới cuối nhà thờ hoặc từ trang mạng của giáo xứ và gửi lại cho văn phòng giáo họ.

CÁC ĐOÀN THỂ

- **Hiệp Sĩ Đoàn 16468:** Anh Trần Phillip (703) 200-3470
- **Hội Các Bà Mẹ Công Giáo:** Chị Nguyễn Thanh-Phương (571) 241-4538
- **Đoàn Liên Minh Thánh Tâm:** Anh Lê Đình Khoa (703) 220-2456
- **Hội Con Đức Mẹ:** Chị Nguyễn Thúy Liễu (703) 629-5451
- **Thiếu Nhi Thánh Thể:** Chị Nguyễn Trang (703) 655-4881
- **CD Thánh Linh:** Chị Trương Lệ Hằng (703) 508-0951
- **CD Đức Mẹ La-vang:** Chị Nguyễn Thương Thương (571) 216-1657
- **CD Anrê Trông:** Chị Nguyễn Trang (703) 655-4881
- **CD Hoan Ca:** anh Phạm Hân - han_p@yahoo.com
- **Ban Việt Ngữ:** Anh Đặng Hồng Phước (571) 315-5023
- **Ban Giáo Lý:** Anh Dũng Kevin Bảo (571) 331-3916
- **Ban Thừa Tác Viên Lời Chúa:** Nguyễn Lan (571) 217-2721
- **Ban Thừa Tác Viên Thánh Thể:** Nguyễn P. Hình: (571) 230-5386
- **Ban Phòng Thánh:** Lê Thảo: (703) 789-5995
- **Ban Giúp Lễ:** Cao Trí: (202) 744-2363



CHÚA NHẬT 2 PHỤC SINH – Ga 20, 19-31

✠Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Gio-an.

¹⁹ Vào chiều ngày thứ nhất trong tuần, nơi các môn đệ ở, các cửa đều đóng kín, vì các ông sợ người Do-thái. Đức Giê-su đến, đứng giữa các ông và nói : “Bình an cho anh em !” ²⁰ Nói xong, Người cho các ông xem tay và cạnh sườn. Các môn đệ vui mừng vì được thấy Chúa. ²¹ Người lại nói với các ông : “Bình an cho anh em ! Như Chúa Cha đã sai Thầy, thì Thầy cũng sai anh em.” ²² Nói xong, Người thổi hơi vào các ông và bảo : “Anh em hãy nhận lấy Thánh Thần. ²³ Anh em tha tội cho ai, thì người ấy được tha ; anh em cầm giữ ai, thì người ấy bị cầm giữ.” ²⁴ Một người trong Nhóm Mười Hai, tên là Tô-ma, cũng gọi là Đi-đy-mô, không ở với các ông khi Đức Giê-su đến. ²⁵ Các môn đệ khác nói với ông : “Chúng tôi đã được thấy Chúa !” Ông Tô-ma đáp : “Nếu tôi không thấy dấu đinh ở tay Người, nếu tôi không xỏ ngón tay vào lỗ đinh và không đặt bàn tay vào cạnh sườn Người, tôi chẳng có tin.” ²⁶ Tám ngày sau, các môn đệ Đức Giê-su lại có mặt trong nhà, có cả ông Tô-ma ở đó với các ông. Các cửa đều đóng kín. Đức Giê-su đến, đứng giữa các ông và nói : “Bình an cho anh em.” ²⁷ Rồi Người bảo ông Tô-ma : “Đặt ngón tay vào đây, và hãy nhìn xem tay Thầy. Đưa tay ra mà đặt vào cạnh sườn Thầy. Đừng cứng lòng nữa, nhưng hãy tin.” ²⁸ Ông Tô-ma thưa Người : “Lạy Chúa của con, lạy Thiên Chúa của con !” ²⁹ Đức Giê-su bảo : “Vì đã thấy Thầy, nên anh tin. Phúc thay những người không thấy mà tin !” ³⁰ Đức Giê-su đã làm nhiều dấu lạ khác nữa trước mặt các môn đệ ; nhưng những dấu lạ đó không được ghi chép trong sách này. ³¹ Còn những điều đã được chép ở đây là để anh em tin rằng Đức Giê-su là Đấng Ki-tô, Con Thiên Chúa, và để nhờ tin mà được sự sống nhờ danh Người.

XEM TẬN MẮT BẮT TẬN TAY

Tgm. Giuse Ngô Quang Kiệt

Mỗi khi nói đến Tông đồ Tô-ma, người ta thường kèm theo biệt hiệu “Cứng lòng tin”.

Thật ra Tô-ma không cứng lòng tin hơn các Tông đồ khác. Khi Chúa đã chết rồi, các ngài hoang mang sợ hãi. Khi nghe tin Chúa sống lại, các ngài bàng hoàng ngỡ ngờ nhưng nửa tin nửa ngờ. Vì thế hai môn đệ đi đường Emmau vẫn còn buồn bã. Dù đã nghe các phụ nữ tường thuật việc Chúa sống lại, các ngài vẫn không tin, nên muốn bỏ về làng cũ.

Vì thế, Chúa phải hiện ra nhiều lần. Và mỗi lần hiện ra, Người phải trấn an các môn đệ, cho các ngài xem các vết thương, cùng ăn uống để các ngài tin tưởng. Tuy các môn đệ chưa hoàn toàn tin nhưng không ai trong các ngài phát biểu câu nào. Chỉ có Tô-ma nói một câu quyết liệt: “Nếu tôi không thấy dấu đinh ở tay Người, nếu tôi không xỏ ngón tay vào lỗ đinh và không đặt bàn tay vào cạnh sườn Người, tôi chẳng có tin”. Chính vì câu nói mạnh mẽ này mà ông bị mang biệt danh “Cứng lòng tin”.

Tô-ma đại diện cho những người thời nay, cái gì cũng muốn xem tận mắt, bắt tận tay. Chỉ tin những gì thấy được. Chỉ chấp nhận những gì sờ được. Đòi kiểm nghiệm tất cả. Đòi tự mình chứng nghiệm tất cả. Không chỉ tin vào lời nói suông.

Nhưng ta phải cảm ơn thánh Tô-ma, vì nhờ Ngài mà các môn đệ khác được chứng kiến tỏ tường Chúa sống lại, được nhìn thấy những vết thương ở tay chân và cạnh sườn Người. Vì nhờ Ngài mà Chúa Giê-su lại hiện ra một lần nữa. Và nhất là nhờ Ngài mà ta được nghe mỗi phúc cuối cùng Chúa hứa cho ta: “Phúc cho những ai không thấy mà tin”.

Việc thánh Tô-ma đòi xem vết thương ở tay chân và cạnh sườn của Chúa đặt ra cho ta những tiêu chí mới cho việc truyền giáo hôm nay.

Người thời nay không còn tin vào những lý thuyết đẹp, những lời nói hay, những hứa hẹn xa vời thực tế. Những lý thuyết đẹp phải được kiểm nghiệm bằng những kết quả đẹp. Những lời nói hay chỉ có giá trị khi đi đôi với những việc làm tốt.

Vì thế, muốn làm chứng cho Chúa, người tín hữu phải có một đời sống đạo gương mẫu. Đời sống đạo gương mẫu không phải chỉ là siêng năng đi đọc kinh, đi lễ. Nhưng nhất là phải gương mẫu trong cách ăn nết ở.

Làm sao người ngoài đạo mẫn đạo nếu những người trong đạo cũng chia rẽ bất hoà? Làm sao đạo có sức thuyết phục khi người theo đạo vẫn còn ham hố danh vọng chức quyền đến nỗi bán rẻ cả lương tâm của mình và tìm cách chà đạp bôi nhọ người khác? Làm sao làm chứng được đạo là tốt trong khi những người tin đạo vẫn còn bất công, gian tham của cải không phải của mình?

Năm 2003 tôi về làm việc ở Hà nội. Và được quen biết bác sỹ Trần hữu Ngoạn. Bác sỹ Ngoạn là một người suốt đời phục vụ bệnh nhân phong. Ông đã từng làm giám đốc bệnh viện phong Quỳnh Lập. Tại đây ông đổi mới phong cách quản lý. Coi bệnh nhân như người nhà. Cùng ăn cùng ở cùng làm với bệnh nhân. Ông nghiên cứu và viết nhiều sách về bệnh phong. Muốn cho xã hội không còn kỳ thị bệnh nhân phong, bác sỹ Ngoạn đã lấy trùng Hansen cho vào cơ thể để mình chứng bệnh phong không lây nhiễm.

Năm 1984 khi được điều chuyển vào phục vụ trại phong Quy Hoà, nơi thi sỹ Hàn Mặc Tử đã từng ở và qua đời,

bác sỹ gặp các nữ tu dòng Phan Sinh. Đó là thời bao cấp đầy khó khăn. Nhưng các nữ tu đã hi sinh tất cả, phục vụ bệnh nhân với tâm tình yêu thương trân trọng. Vì các nữ tu tâm niệm phục vụ bệnh nhân là phục vụ Chúa. Không chỉ làm tốt công việc phục vụ, các nữ tu còn có tấm lòng yêu thương quý mến bệnh nhân thực sự. Khiến các bệnh nhân cảm thấy được yêu thương như ở gia đình. Và bầu khí trại phong thật đầm ấm không tìm thấy ở nơi đâu khác. Từ đó bác sỹ yêu mến các sơ. Rồi yêu mến đạo.

Năm 2002, sau khi được nghỉ hưu, bác sỹ quyết định theo đạo. Việc học đạo kéo dài hơn một năm. Năm 2003 một lễ rửa tội long trọng dự tính được diễn ra. Bác sỹ công khai mời các bạn bè, đa số là quan chức cao cấp. Nhưng tình hình chưa thuận lợi, nên chúng tôi khuyên bác sỹ nên chờ thêm một thời gian. Nhưng ít lâu sau ông bị tai biến. Và đã được rửa tội âm thầm, lấy tên thánh là Phanxicô Assisi, vị thánh mà bác sỹ yêu mến cách đặc biệt. Bị tai biến nặng. Nhưng bác sỹ còn sống hơn mười năm mới qua đời. Gia đình đều nói rằng nhờ các bí tích mà bác sỹ còn hồi phục sau tai biến.

Những anh em ngoài Công giáo cũng nhìn vào đời sống của chúng ta. Nếu người Công giáo thật sự sống tốt thì không cần rao giảng mọi người cũng tin. Đời sống công bình bác ái, khiêm nhường nhịn nhục, đoàn kết yêu thương có sức thuyết phục hơn tất cả mọi lời nói hay đẹp.

Gợi Ý Suy Niệm:

- 1- Chứng kiến cuộc thương khó của Chúa Giê-su, niềm tin của các Tông đồ bị chao đảo. Đời bạn cũng đã gặp nhiều thử thách, niềm tin của bạn có bị chao đảo không?
- 2- Lời nói hay và việc làm tốt, đàng nào có sức thuyết phục hơn?
- 3- Trong mùa Phục sinh này, bạn quyết định làm gì để góp phần vào việc truyền giáo?



LỊCH PHỤNG VỤ

27/04 Chúa Nhật 2 Phục Sinh

- 28/04 Thứ Hai tuần 2 Phục Sinh
- 29/04 Thứ Ba lễ thánh Catarina Sienna, đồng tình tiến sĩ giáo hội, lễ nhớ
- 30/04 Thứ Tư tuần 2 Phục Sinh
- 01/05 Thứ Năm lễ thánh Giuse Thợ, lễ nhớ tự do
- 02/05 Thứ Sáu lễ thánh Athanasiô, giám mục tiến sĩ giáo hội, lễ nhớ
- 03/05 Thứ Bảy lễ thánh Philiphê và Giacôbê tông đồ, lễ kính

04/05 Chúa Nhật III Phục Sinh

TIỀN THU

Tiền rở trong thánh lễ : \$7,673.07

Lễ Thứ Năm Tuần Thánh- Holy Thursday: \$761

Special Collection: For Holy Land: \$1,696

Special Collection – Easter Offering: \$1,040



Xin quý ông bà, anh chị em dùng phong bì được giáo họ gửi về hằng tháng để đóng

góp. Những ai chưa có phong bì xin liên lạc cha đặc trách. Xin cảm ơn sự cộng tác của quý vị.



Để đóng góp qua FaithDirect

quý vị vào trang web của FaithDirect, **Church Code** của

giáo họ là **VA858**, để đóng góp. Link www.membership.faithdirect.net/VA858.



CHIẾN DỊCH QUYÊN GÓP MÙA CHAY 2025 CỦA GIÁO PHẬN ARLINGTON.

Cho đến cuối tuần vừa qua, tổng số tiền mà quý vị đã đóng góp hoặc hứa đóng góp là **\$145,635, 91%** của tổng số mà giáo phận chỉ định cho chúng ta đóng góp. Số gia đình từ giáo họ tham gia vào chiến dịch mùa chay 2025 của giáo phận rất là ít. Cha tha thiết kêu gọi để có thêm các gia đình tiếp tục tham gia chiến dịch quyên góp mùa chay, gửi phiếu ủng hộ về cho giáo phận bằng cách bỏ vào rổ xin tiền trong các thánh lễ. Xin cảm ơn lòng quảng đại của quý vị

PICNIC HÈ HẰNG NĂM CỦA BAN GIÁO LÝ-VIỆT NGŨ-ĐOÀN TNTT ĐƯỢC TỔ CHỨC VÀO THỨ BẢY, NGÀY 10 THÁNG 5, 2025.

Dành cho các em đang theo học Việt ngữ, Giáo lý, Thiếu Nhi Thánh Thể tại Giáo họ Đức Mẹ La Vang, phụ huynh và anh chị em của học sinh. **Thời gian:** Thứ 7, ngày 10 tháng 5, từ 10 giờ sáng đến 3 giờ chiều • **Địa điểm:** Lake Fairfax Park (Large Shelter & Picnic Area), 1400 Lake Fairfax Dr., Reston, VA 20190 • **Ăn trưa, nước uống** • **Trò chơi:** Học sinh sẽ chia theo đội tham gia trò chơi tính điểm có thưởng.

Học sinh dưới 8 tuổi trở xuống bắt buộc phải có phụ huynh đi cùng. Đây là link để phụ huynh ghi danh: <https://forms.gle/b8uwS5rooNtRnCF1A>.

Hạn chót ghi danh ngày 3 tháng 5.

GHI DANH LỚP GIÁO LÝ CHO NĂM HỌC 2025-2026

Cuối tuần này Ban Giáo Lý sẽ gửi đơn ghi danh lớp giáo lý niên khóa 2025-2026 cho các em mang về cho phụ huynh. Đơn đã có ghi sẵn những thông tin cá nhân của mỗi em. Khi nhận được đơn xin quý phụ huynh xem lại các thông tin, tên, địa chỉ, số điện thoại, email, v.v... nếu như có gì không đúng hoặc thay đổi thì xin nhớ sửa lại cho đúng, trước khi ký tên và nộp lại cho ban phòng Ban Giáo Lý. Con những em xin học giáo lý lần đầu tiên ở giáo họ thì lấy đơn ghi danh có để dưới cuối nhà thờ, điền vào rồi gửi lại cho văn phòng Ban Giáo Lý.

THÁNH LỄ BAN BÍ TÍCH THÊM SỨC sẽ được cử hành vào **thứ Năm, ngày 1 tháng 5, lúc 7 giờ tối**, do Đức Tổng Giám Mục Timothy P. Broglio, chủ tịch Hội Đồng Giám Mục Hoay Kỳ, chủ tế và ban bí tích Thêm Sức cho các em. Sẽ có 23 em được lãnh nhận bí tích thêm sức. Xin kính mời quý ông bà anh chị em tham dự thánh lễ và hiệp lời cầu nguyện cho các em. Xin các cha mẹ đỡ đầu và các em đến đúng giờ để chuẩn bị và gặp cha MC trước thành lễ.

SINH HOẠT GIỚI TRẺ, BASH 2025, CHO CÁC EM TỪ LỚP 6 ĐẾN LỚP 8. Được tổ chức vào Chúa Nhật ngày 10 tháng 5, 2025, từ 3 giờ 30 trưa đến 8 giờ 30 tối tại Bishop O'Connell High School. Giáo họ sẽ trả tiền ghi danh cho các em. Ghi danh xin liên lạc với **thầy Hòa: (703) 344-1425**. Chi tiết ở dưới.

BASH 2025

WHEN: Saturday, May 10, 2025. 3:30 p.m.-8:30 p.m.

WHERE: Bishop O'Connell High School, Arlington, VA

COST: \$15.00 per participant (youth and adults)

HOW TO SIGN UP: Young people that want to participate must sign up through their parish point of contact, **thầy Hòa (703) 344-1425**.

BASH is our largest gathering of Catholic middle school students (6th-8th graders) every year! This event is a celebration of our Catholic faith and love of the Lord. We are planning for hundreds of middle school students to gather for an evening of faith, fellowship, and fun! For additional information, please visit the [BASH webpage](#).

HÀNH HƯƠNG ĐỨC MẸ DO CÁC CỘNG ĐOÀN CÔNG GIÁO Á CHÂU THÁI BÌNH DƯƠNG (Asian & Pacific Island Catholics) tổ chức hằng năm, tại Vương Cung Thánh Đường Đức Mẹ Vô Nhiễm ở Washington DC, vào thứ Bảy ngày 3 tháng 5, từ 12 giờ trưa đến 4 giờ 30 chiều. **Chương trình hành hương:** **12:00:** Giải tội • **1:00:** Rước kiệu • **2:00:** Đọc kinh mân côi, **2:30:** Thánh lễ do Đức Hồng Y Christophe Pierre, Khâm Sứ Tòa Thánh tại Mỹ, chủ tế, • **4:30:** Tiệc các cộng đoàn. Các hội đoàn được mời tham dự sinh hoạt hành hương này. Hội đoàn nào muốn tham dự thì tự túc sắp xếp để đi.



6 NĂM CUỐI TRIỀU ĐẠI GIÁO HOÀNG PHANXICÔ: NGƯỜI LỮ HÀNH CAO TUỔI MANG NHỮNG LO ÂU CỦA THẾ GIỚI

Trong 6 năm cuối Đức Thánh Cha lãnh đạo Giáo hội, bên cạnh giờ cầu nguyện vào ngày 27/3/2020 cho đại dịch Covid-19 chấm dứt và việc cải cách giáo triều Roma, sứ vụ của Đức Thánh Cha nổi bật với những chuyến tông du viếng thăm những đất nước ở những vùng ngoại vi, cả về tôn giáo lẫn hiện sinh. Những ngày tháng đau bệnh càng chứng minh sức mạnh tinh thần và lòng trung thành với sứ vụ của vị Mục tử hết lòng vì đoàn chiên, của vị lãnh đạo luôn thao thức về hòa bình, công ích cho toàn thể giới. **Hồng Thủy - Vatican News**

Trong 6 năm cuối Đức Thánh Cha lãnh đạo Giáo hội, bên cạnh giờ cầu nguyện vào ngày 27/3/2020 cho đại dịch Covid-19 chấm dứt và việc cải cách giáo triều Roma, sứ vụ của Đức Thánh Cha nổi bật với những chuyến tông du viếng thăm những đất nước ở những vùng ngoại vi, cả về tôn giáo lẫn hiện sinh. Những ngày tháng đau bệnh càng chứng minh sức mạnh tinh thần và lòng trung thành với sứ vụ của vị Mục tử hết lòng vì đoàn chiên.

"Cụ già" mang trên vai gánh nặng của thế giới bị đại dịch tấn công

Biến cố quan trọng đầu tiên không thể không kể đến trong những năm cuối của triều Giáo hoàng Phanxicô chính là đại dịch Covid-19. Từ đầu tháng 2/2020 đại dịch lan sang châu Âu, và Ý là quốc gia đầu tiên bị tấn công mạnh mẽ bởi đại dịch thế kỷ này. Kinh nghiệm ứng phó với đại dịch Covid chưa có, vật tư y tế và thuốc men thiếu thốn, số người chết ngày càng tăng, từ hàng chục đến hàng trăm và thậm chí hơn một ngàn người mỗi ngày. Bầu khí chết chóc bao trùm mọi nơi, đường phố thủ đô Roma như một thành phố chết, không bóng người...

Giữa tình hình tăm tối này, vào lúc 6 giờ chiều ngày 27/3/2020, Đức Thánh Cha đã chủ sự giờ cầu nguyện tại Quảng trường Thánh Phêrô và ban phép lành Thánh Thể toàn xá Urbi et Orbi cho các tín hữu trong buổi cầu nguyện đặc biệt cầu cho thế giới trước đại dịch.

Giờ cầu nguyện diễn ra trong Quảng trường hoàn toàn trống vắng vì phong tỏa, chỉ một mình Đức Thánh Cha giữa Quảng trường rộng lớn dưới trời mưa. Nhưng thực

CÁC SINH HOẠT SẮP ĐẾN CỦA BAN GIÁO LÝ- VIỆT NGỮ - ĐOÀN TNTT

May 10: Picnic của TNTT, Giáo Lý, Việt Ngữ, từ 10:00AM-3:00PM tại Lake Fairfax Park

May 10: Sinh hoạt giới trẻ, BASH, cho các em lớp 6 đến lớp 8, từ 3:30PM-8:00PM

May 10: Tĩnh tâm, tập nghi thức, xưng tội cho lớp Rước Lễ Lần Đầu, từ 2:00PM-5:30PM

May 17: Bế giảng lớp Giáo Lý, trao giải thưởng

May 18: Thánh lễ cho các em Rước Lễ Lần Đầu, 2:00PM

ra đây lại là một trong những giờ cầu nguyện có hàng triệu tín hữu từ khắp nơi trên thế giới tham dự.

Hình ảnh một cụ già lớn tuổi dường như mang trên vai toàn bộ sức nặng của một thảm kịch đã đảo lộn cuộc sống và thói quen hàng ngày khiến toàn thế giới xúc động. Nhân loại đã bị ảnh hưởng nhưng Giáo hoàng đã nói về hy vọng và về tình huynh đệ.

Đoạn Tin Mừng thánh Marco được đọc trong giờ cầu nguyện thuật lại sự kiện các môn đệ đang ở trên tàu, khi Chúa Giêsu đang ngủ, thì giông bão nổi lên. Các môn đệ hoảng sợ, đánh thức Ngài dậy và nói: “Thầy ơi, chúng ta chết đến nơi rồi, Thầy chẳng lo gì sao?” Chúa Giêsu đã truyền cho sóng im biển lặng và ngài bảo họ “Sao nhát thế? Làm sao mà anh em vẫn chưa có lòng tin?”

Suy tư về đoạn Tin Mừng trên, Đức Thánh Cha mời gọi các tín hữu hãy mời Chúa vào cuộc đời chúng ta, hãy phó thác những khó khăn đau khổ cho Chúa, hãy tin rằng Chúa là Đấng yêu thương và yêu thương chúng ta nhất.

Đức Thánh Cha đã chia sẻ một số điểm chính: Chúng ta ở trên cùng con thuyền và cần cùng nhau chèo để vượt qua sóng gió; Chúa Giêsu ngủ yên vì Người tin thác nơi Chúa Cha; các môn đệ thiếu đức tin bởi vì họ không tin Chúa quan tâm đến họ; bão tố cho thấy chúng ta đã bỏ qua điều nâng đỡ và ban sức mạnh cho chúng ta. Đức Thánh Cha nhắc các tín hữu hãy mời Chúa Giêsu bước lên những con thuyền cuộc sống của chúng ta và đón nhận thập giá và đón nhận hy vọng. Đón nhận Chúa để đón nhận hy vọng: đó là sức mạnh của đức tin, giải thoát khỏi sợ hãi và mang lại hy vọng.

Người lữ hành mang Chúa đến những vùng ngoại vi của thế giới

Một điểm nổi bật khác trong những năm sứ vụ của Đức Thánh Cha Phanxicô chính là những chuyến đi mang Chúa đến gần mọi người. Ngài đã thực hiện 47 chuyến tông du nước ngoài theo lời mời của chính phủ các nước, hoặc tham dự sự kiện, hay để thi hành sứ vụ.

Chuyến thăm đầu tiên sau đại dịch Covid-19 chính là thăm Iraq trong ba ngày, từ ngày 5-8/3/2021. Ngài thăm Baghdad, Ur, Erbil, Mosul và Qaraqosh, những vùng đất và ngôi làng vẫn còn mang những vết sẹo rõ ràng của chủ nghĩa khủng bố, với máu trên tường và lều trại của những người di tản dọc theo đường phố, giữa đại dịch Covid và những lo ngại chung về an ninh. Một chuyến đi không được nhiều người khuyến khích vì lý do sức khỏe và nguy cơ bị tấn công nhưng lại là một chuyến đi được ngài mong muốn bằng mọi giá. Bản thân Đức Phanxicô luôn tâm sự rằng chuyến đi “đẹp nhất”, là chuyến đi đầu tiên đặt chân đến vùng đất của tổ phụ Abraham, nơi mà Đức Gioan Phaolô II không thể đến, và để trò chuyện với nhà lãnh đạo Shia Al-Sistani. Ngài và Đại Giáo chủ Ayatollah Ali al-Sistani đã ký một tuyên ngôn chung lên án chủ nghĩa cực đoan và cổ vũ hòa

binh. Có thể nói là có một sự “ngoan cố tốt lành” đã thúc đẩy Đức Thánh Cha thăm Iraq.

Đó cũng chính là sự ngoan cố trước đó, vào năm 2015, đã đưa ngài đến Bangui, thủ đô của Cộng hòa Trung Phi, đất nước bị thương tích bởi một cuộc nội chiến đã khiến người dân chết trên đường phố ngay cả chính trong những ngày Đức Thánh Cha viếng thăm. Và chúng ta cũng có thể định nghĩa sự ngoan cố tốt lành là sự ngoan cố đã truyền cảm hứng cho sự lựa chọn thực hiện hành trình dài nhất của triều đại giáo hoàng ở tuổi 87 vào tháng 9/2024, với 15 ngày, qua 2 châu lục nằm trên 4 múi giờ, 32.814 km di chuyển bằng máy bay. Đó là chuyến thăm 4 nước: Indonesia, Papua New Guinea, Đông Timor và Singapore. Mỗi quốc gia đại diện cho một chủ đề chính trong giáo huấn của ngài: tình huynh đệ và đối thoại liên tôn, vùng ngoại vi và tình trạng khẩn cấp về khí hậu, hòa giải và đức tin, sự giàu có và phát triển phục vụ đối với đối nghèo.

Thao thức cải cách Giáo triều Roma

Dù tuổi cao và sức khỏe yếu dần theo năm tháng, cộng thêm với những căn bệnh đã trở thành mãn tính, Đức Thánh Cha vẫn miệt mài hoạt động, chưa nghĩ đến chuyện từ nhiệm. Một trong những thao thức thúc đẩy ngài chính là mong ước cải cách Giáo triều Roma. Cuộc cải cách nhấn mạnh việc loan báo Tin Mừng và tạo điều kiện cho giáo dân giữ những chức vụ lãnh đạo trong Giáo hội.

Đức Thánh Cha đã không muốn phớt lờ các khuyến nghị của các hồng y trong các phiên họp trước Mật nghị bầu Giáo hoàng, những người đã yêu cầu vị Giáo hoàng mới tái cấu trúc Giáo triều Roma và đặc biệt là tài chính của Vatican, vốn đã là tâm điểm của các vụ bê bối trong nhiều năm. Ngay lập tức ngài đã thành lập một Hội đồng Hồng y, C9 (sau nhiều năm đã trở thành C6 và C8 với sự thay đổi của các thành viên khác nhau), một “thượng viện” nhỏ để hỗ trợ ngài trong việc quản lý Giáo hội hoàn vũ và trong việc cải cách Giáo triều. Việc sáp nhập các Bộ và những thay đổi khác về chức danh và biểu đồ tổ chức là một dấu hiệu của công việc đang được tiến hành; bước cuối cùng là Tông hiến *Praedicate Evangelium* (Anh em hãy rao giảng Tin Mừng), được chờ đợi trong nhiều năm, được ban hành ngày 19/3/2022. Tông hiến giới thiệu những đổi mới đáng kể.

Đức Thánh Cha đã thành lập Bộ Loan báo Tin Mừng mới, do ngài trực tiếp chủ trì, bổ nhiệm giáo dân “vào các vai trò quản lý và trách nhiệm”. Ngài bổ nhiệm vị tổng trưởng đầu tiên là giáo dân: ông Paolo Ruffini làm Tổng trưởng Bộ Truyền thông. Sau đó bổ nhiệm Tổng trưởng đầu tiên của Bộ Tu hội Đời sống Thánh hiến là một nữ tu - Sơ Simona Brambilla, và nữ tu đầu tiên giữ chức vụ Thống đốc Quốc gia Thành Vatican - Sơ Raffaella Petrini.

Những lời kêu gọi không mệt mỏi cho hòa bình

Các cuộc xung đột, chiến tranh là những nỗi đau của Đức Thánh Cha khi chứng kiến cái chết của người dân

vô tội, tuổi thơ và giấc mơ của trẻ em bị cướp đi, các gia đình ly tán. Đáng buồn là trong những năm cuối triều Giáo hoàng của ngài, những cuộc chiến đến gần hơn, như chiến tranh Nga-Ucraina, Israel-Hamas. Ngài tâm sự trong podcast đầu tiên và duy nhất với các phương tiện truyền thông Vatican nhân kỷ niệm 10 năm ngày ngài được bầu làm Giáo hoàng: "Tôi không nghĩ mình sẽ trở thành Giáo hoàng trong thời chiến".

Do đó, hòa bình là mục tiêu Đức Thánh Cha không ngừng tìm kiếm. Vì hòa bình, ngài liên tục kêu gọi cầu nguyện, được gọi là Ngày ăn chay và cầu nguyện - cho Syria, Libăng, Afghanistan, Thánh Địa - với sự tham gia của các tín hữu ở mọi nơi; ngài đã thánh hiến nước Nga và nước Ucraina cho Trái tim Vô nhiễm của Đức Mẹ Maria vào năm 2022; ngài đã tổ chức những khoảnh khắc lịch sử như trồng một cây ô liu trong Vườn Vatican, vào ngày 8/6/2014, với các tổng thống của Israel - Shimon Peres - và tổng thống Palestine - Mahmoud Abbas.

Vì hòa bình, Đức Thánh Cha đã có những cử chỉ không theo nghi lễ ngoại giao. Một ngày sau quả bom đầu tiên thả xuống Kyiv, ngài lên xe và đi, đến văn phòng của đại sứ Nga cạnh Tòa Thánh, cố gắng bắt đầu các cuộc tiếp xúc với Tổng thống Putin và đảm bảo khả năng làm trung gian. Đã nhiều lần ngài khiển trách các nguyên thủ quốc gia và chính phủ, cảnh báo các lãnh chúa rằng họ sẽ phải chịu trách nhiệm trước Chúa vì những giọt nước mắt đã rơi giữa các dân tộc, không đồng ý với thị trường vũ khí đang phát triển mạnh bằng cách đưa ra đề xuất sử dụng chi phí vũ khí để thành lập Quỹ toàn cầu nhằm xóa bỏ đói nghèo. Ngài đã yêu cầu xây dựng cầu nối chứ không phải những bức tường, ngài đã thúc giục đặt lợi ích chung lên trên các chiến lược quân sự, đôi khi bị hiểu sai và chỉ trích.

Những vấn đề sức khỏe không cản được Đức Thánh Cha gần gũi với mọi người

Và chúng ta không thể không kể đến những khoảnh khắc khó khăn và vấn đề sức khỏe của Đức Thánh Cha trong những năm cuối đời. Ngài phải trải qua các ca phẫu thuật tại bệnh viện Gemelli vào năm 2021 và 2023,

CẦU NGUYỆN CHO NHỮNG NGƯỜI

ĐAU YẾU: Xin cộng đoàn hiệp lời cầu nguyện cho những người dưới đây. Ông Cố Trần Văn Lễ • Nguyễn Thuận • Nguyễn Thị Liêm • Nguyễn Xuân Mai Phương • Tô Thị Kim Tâm • Nguyễn Thị Mỹ • Trần Bích Thảo • Trần Thị Minh Thoa • C. Phạm Nguyễn Tuấn • Bùi Phi Diễm • C. Nguyễn Bình-Thanh • Ô. Ngô Ngọc Châu • Nguyễn Xuân Hòa

CÁC Ý LỄ XIN TRONG TUẦN

Thánh lễ thứ Bảy, 26/04, 7PM

- Đaminh Đinh Xuân An (Đình Family)
- Maria Bùi Thị Hạc (Đình Family)
- Maria Giuse Nguyễn Hữu Tổ (gia đình)
- LH Nguyễn Trần Thiên Phước Chris
- LH Huỳnh Văn Huệ (Thành - Châu)

việc nhập viện tại cùng một bệnh viện một lần nữa vào năm 2023, do các biến chứng về hô hấp, sau đó là cảm lạnh, cúm, đau đầu gối khiến ngài phải ngồi xe lăn trong ba năm qua. Cuối cùng là thời gian nằm viện dài nhất - 38 ngày - do viêm phổi hai bên. Những vấn đề sức khỏe không ngăn cản ngài hiện diện và gần gũi với mọi người, như đã thấy trong những tuần gần đây, sau khi ngài xuất viện, với chuyến viếng thăm bất ngờ tới Đền thờ Đức Bà Cả vào trước Tuần Thánh, chuyến viếng thăm cuối cùng trong hơn một trăm chuyến viếng thăm. Ngài đến thăm nhà tù vào thứ Năm Tuần Thánh. Và cuối cùng chuyến chào thăm cuối cùng tại Quảng trường Thánh Phêrô và trưa Chúa Nhật Phục Sinh. Bệnh tật và đau yếu không ngăn cản ước mơ gần gũi tín hữu của vị Mục tử luôn quan tâm đến đoàn chiên của mình.

Những con số ấn tượng trong 12 năm Giáo hoàng

Cuối cùng, các khó khăn chưa bao giờ có thể ngăn cản Đức Thánh Cha hoạt động hoặc tham dự các sự kiện. Một số thống kê đưa ra thông tin về điều này. Trong 12 năm qua, ngài đã chủ trì hơn 500 buổi tiếp kiến chung, 10 Công nghị hồng y để phong 163 tân Hồng y và đặc biệt là mang lại tính cách phổ quát cho bộ mặt của Giáo hội; hơn 900 lễ phong thánh (bao gồm ba vị tiền nhiệm: Gioan XXIII, Gioan Phaolô II, Phaolô VI); các "Năm đặc biệt", bao gồm các năm dành cho Đời sống thánh hiến (2015-2016), Năm Thánh Giuse (2020-2021) và Năm Gia đình (2021-2022); bốn Đại hội Giới trẻ Thế giới: Rio de Janeiro (2013), Krakow (2016), Panama (2019) và Lisbon (2023). Hai Năm Thánh: Năm Thánh ngoại thường về Lòng thương xót năm 2016 và Năm Thánh thường kỳ năm 2025, hiện đang diễn ra, với chủ đề "Những người hành hương của Hy vọng".

Đức Thánh Cha Phanxicô đã lên đường về Nhà Cha trên trời trong Năm Thánh Hy vọng và chắc chắn là trong Hy vọng vào Chúa Kitô Phục Sinh, niềm Hy vọng không làm thất vọng.



Thánh lễ Chúa Nhật, 27/04, 2PM

- LH Maria Yến (Mai Hương)
- Các Linh Hồn (Mai Hương)
- Micae Nguyễn Kim Chi (gđ. Thông gia)
- Phanxicô Xavier Thái Công Liêm
- Phêrô Trần Văn Nam (Thân hữu LĐTTL 904)
- Phanxicô Xavier Thái Công Liêm (BTC & NTT)
- Giuse Nguyễn Ngọc Khôi (Nguyễn Ngọc Vân)
- Giuse Trần Sùng Lễ (Thu Tâm Nguyễn)
- Maria Trần Thị Nhung (Phú Nguyễn)
- Phanxicô Xavier Võ Nam (gia đình)
- LH Eugene Hecking (Hecking Le Tiet)
- Giuse Lê Nhựt Minh lễ giỗ (Hecking Le Tiet)
- Antôn Trần Quang Dũng (vợ & các con)
- Louis Gonjaga Nguyễn Anh Tấn (gđ. N. Bá)
- Giuse Nguyễn Văn Nam
- Phêrô Đặng Đình Thọ

- Phanxicô Xavier Bùi Văn Giá
- Phaolô Đỗ Lưu Khánh
- Một người xin tạ ơn Chúa
- Giuse Nguyễn Văn Nam
- Giuse Nguyễn Văn Quang
- Phanxicô Nguyễn Văn Tường
- Phanxicô Nguyễn Văn Tiễn

Lễ Chúa Nhật, 27/04, 7PM

- Maria Nguyễn Thị Lệ Huyền (Nguyễn Tâm)
- Giacôbê Nguyễn Đăng Tổ (Nguyễn Riêng)
- Têrêsa Đào Thị Lệ lễ giỗ (Đào Hồng Vân)
- Martha Nguyễn Thị Ngân (Sinh Phạm)
- Các linh hồn (Mai Hương)
- Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và Thánh Cả Giuse (Mai Hương)
- Xin ơn bình an (Mai Hương)
- Xin được ơn như ý (Mai Hương)

"Đừng sợ, vì Ta ở với người..."

(Is 41: 10)

Pray and Go



DẠY LÁI XE

* Luyện thi bằng luật: Cô Mỹ Linh / Tel: 571-332-4987

* Luyện thi bằng lái: Thầy Phú / Tel: 571-332-3720

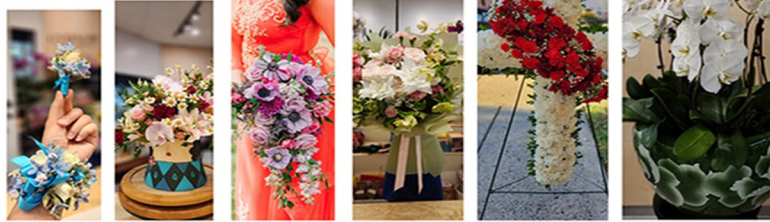
Nhiều năm kinh nghiệm: Tỷ lệ đậu trên 95%

TẬN TÂM - AN TOÀN - HIỆU QUẢ

Phone: 571-340-7347
Email: smile@cymnow.com
Web: www.cymnowflowers.com

CYMNOW
flowers

Located inside Eden Center (East Mall)
6757 Wilson Blvd. #2
Falls Church, VA 22044



CELEBRATING YOUR MOMENTS NOW



PEARSON SMITH
REALTY

TUYET NGOC BUI

Premier Real Estate Agent

8315 Lee Hwy, Ste 430, Fairfax, VA 22031

Office: 571-386-1075

Cell: 571-243-6776

Email: soldwithbui@gmail.com

KANGENI WATER
Enagic®

WATER PURIFICATION SYSTEM

ORP - 650
pH - 11.5

BIỂU ĐỘ CÂN BẰNG PH

ĐIỀU KIỆN TỐI ƯU

THAY ĐỔI CUỘC SỐNG

Thay đổi cuộc sống của bạn

LEVELUK K8
THE MIGHTY
8-PLATE MODEL

The K8 (Kangen II) is Enagic's most powerful ionizer - featuring 8 platinum-coated titanium plates for improved water ionization and increased production potential for dissolved hydrogen.

You can enjoy this Kangen Water machine in any country, thanks to its worldwide multi-voltage power supply and interchangeable plug capability (sold separately). If you're looking for a powerful and versatile machine with plenty of safe, healthy and energy-saving automated features, the K8 is for you.

Enagic Distributor USA

Kangen K8
Máy trợ giúp sức khỏe

Thay đổi nguồn nước,
thay đổi cuộc sống
Máy 100% làm tại Nhật

Muốn mua máy
hoặc tham khảo
xin liên lạc Thảo Lê
(703) 789-5995

KC BARBERSHOP

& Family Hairstyle

3065-S Centreville Road
Herndon, VA 20171
571 376 5657

Mon - Fri : 9:00am - 7:00pm
Sat : 9:00am - 5:00pm
Sun : 10:00am - 4:00pm



RESTAURANT

Authentic Vietnamese Cuisine

Dine-In or Carry out

Catering for all occasions

6333 Brandon Ave
Springfield, VA 22150

Tel: 703-569-0303

Monday-Sunday: 10am - 10:00pm

Saigoncityrestaurant.com



NTN TRAVEL & TOURS CORP.

HUYNH NGUYỄN PHƯƠNG TUYỀN
Office/Accounting Manager

133/1 Nguyễn Đức Thuận
Phường 13, Q. Tân Bình, TP. HCM

Tel: (08) 3846 3750

Fax: (08) 3811 6328

Email: ntnvn@yahoo.com

6500 Arlington Blvd., Suite 101
Falls Church, Virginia 22042

Tel: (703) 534-3030

Fax: (703) 534-3089

Email: ntntravelwas@yahoo.com



Help Protect Your Family With
New York Life Financial Products!

Giúp Bảo Vệ Gia Đình Quý Vị Với Các
Sản Phẩm Tài Chính Cuộc Sống Của New York Life!



THINH (TIM) NGUYỄN, AGENT
NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY
6500 Arlington Blvd, Suite 208
Falls Church, VA 22044
Cell: (703) 402-7534



TẠI SAO PHẢI CÂN NHẮC MUA BẢO HIỂM?
Cuộc sống luôn ẩn chứa những nguy cơ rủi ro mà quý vị không lường trước được. Những rủi ro có thể lấy đi những thứ mà quý vị đã tạo ra bằng mồ hôi, công sức của mình và đem lại khó khăn trong cuộc sống.

WHY DO YOU NEED LIFE INSURANCE?
Life always contains risks and risks that you can't anticipate. These risks can take away what you have created with your sweat and effort and bring difficulties into your life.

Biết về bảo hiểm chính là biết nhìn xa trông rộng.

To you about Life Insurance is to be farsighted.

KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - THÀNH TÍN

EXPERIENCES - FAITHFUL - INTEGRITY

CHÚNG TÔI CUNG CẤP:

- ♦ Bảo hiểm nhân thọ
- ♦ Chương trình tài trợ của trường đại học
- ♦ Kế hoạch nghỉ hưu
- ♦ Chương trình chăm sóc dài hạn

WE PROVIDE:

- ♦ Life Insurance
- ♦ College Funding Options
- ♦ Retirement Services
- ♦ Long Term Care

Hãy gọi ngay để giải quyết các thắc mắc về những sản phẩm bảo hiểm và tài chính trên!
Call now to get your questions answered about these insurance and financial products!

Medicare Open Enrollment: Từ ngày Oct. 15th đến Dec. 7th
Obamacare: Từ Ngày Nov. 1st đến Jan. 15th
Liên Lạc: Thinh (Tim) Nguyễn - Cell: 703-402-7534

The offering documents (policies contracts) for all New York Life and its subsidiaries products are available in English.
In the event of the dispute, the provision in the policies and contracts will prevail.
Những tài liệu (điều lệ hợp đồng) và sản phẩm do New York Life và chi nhánh của New York Life cung cấp chỉ tiết bằng tiếng Anh.
Trong trường hợp có sự tranh chấp, những điều khoản trong điều lệ và hợp đồng được dùng chính thức.

Bếp 3 Chi Em
Đồ ăn Trung
ĐT: 571-550-5679

Call or text: 571-550-5679 | 703--980-8069
Facebook: thitruong
Address: Falls Church VA 22042



INVISALIGN

CHỈNH RĂNG KHÔNG CẦN MẮC CÀI
Certified Invisalign Platinum Provider



IMPLANTS

CẤY RĂNG RIÊNG LẺ HOẶC TOÀN HÀM
Hơn 20 năm kinh nghiệm về implants



VENEERS

NHA KHOA THẨM MỸ
Hơn 20 năm kinh nghiệm về nha khoa thẩm mỹ

Xin gọi chúng tôi để được chụp hình 3 chiều (iTero scan) và chẩn đoán miễn phí về Invisalign, Implants, hoặc Veneers.

5% copay của quý vị cho Invisalign, Implants hoặc Veneers từ nay cho đến 31/12/2022 sẽ được đóng góp vào quỹ xây dựng GH ĐMLV.

Văn phòng Sterling: 46161 Westlake Drive, #100, Sterling, VA 20165. Phone: (703) 433 9999

Văn phòng Ashburn: 44121 Harry Byrd Highway, #160, Ashburn, VA 20147. Phone: (703) 858 7777

www.potomacfallsdentist.com

ANNA ABEL (VŨ THƯ), DDS. & CHUONG PHAN, DDS., FAGD.

XIN CHÂN THÀNH CẢM ƠN SỰ TIN TƯỞNG CỦA QUÝ VỊ TRONG HƠN 20 NĂM QUA.



PHỞ DULLES 75

Authentic Vietnamese Restaurant

Dulles Park Shopping Center

1058 Elden Street

Herndon, VA 20170

(703) 467-2060

Mon-Sat: 10:30AM - 8:00 PM

Sun: 10:30AM - 8:00 PM

<http://www.phodulles75.com>

SAIGON BISTRO

Vietnamese Eats

KHOA NGUYEN

MANAGING PARTNER

571-480-3600(c)

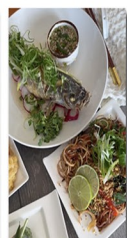
saigonbistrova@gmail.com

47100 Community Plaza Suite #124

Sterling, VA 20164

703-547-0024

order online www.saigonbistrova.com



Genesis Assurance Center

Auto - Home - Life - Health - Commercial Insurance

STEVE (LOC) DANG

PRINCIPAL

571-354-1015 (Cell)

703-536-4001 Ext. 102 (Office)

276-595-1954 (Fax)

DSTEVE@GACINSURE.COM

7700 LITTLE RIVER TPKE, SUITE 504

ANNANDALE, VA22003

Income Thấp, Không có Insurance

Tại Genessis Assurance Center bạn có thể:

Obamacare

- Premium Health Insurance
- Dành cho income thấp
- Mọi thủ tục đều được hỗ trợ miễn phí

Medicare

- Miễn phí bảo hiểm không chi phí có thể có sẵn
- Cơ hội để bạn thực hiện thay đổi quan trọng chăm sóc sức khỏe
- Dịch vụ được hỗ trợ miễn phí

Ngoài ra chúng tôi còn cung cấp các loại bảo hiểm nhân thọ (Life Insurance) như:

- College Funding (Quỹ Đại Học)
 - Retirement Plan (Quỹ Hưu Trí)
 - Permanent Life Insurance (Bảo hiểm trọn đời)
 - Accelerated Living Benefits (Bảo Hiểm cuộc sống an nhàn)
- Được Phục Vụ Quý Khách là niềm vinh hạnh của chúng tôi.**

YOUR REFERRALS ARE GREATLY APPRECIATED